



### Grußwort des Bürgermeisters zu Weihnachten und zum Jahreswechsel 2020

Liebe Bürgerinnen und Bürger, liebe Leser,

ein merkwürdiges, beängstigendes und alles veränderndes Jahr 2020 liegt fast hinter uns. Mit dem Corona-Virus und den Folgen mussten wir uns einem neuen, nicht einschätzbaren Gegner stellen. Die Schließung von Geschäften, Gaststätten, Sportstätten, Kinos und der Ausfall der beliebten Feste war ein tiefer Einschnitt in unser gewohntes Leben. Unsere Seelen sind wundgescheuert, stand kürzlich in der Zeitung. Aber die große Mehrzahl von uns ist bisher gesund geblieben und unsere Hoffnungen liegen auf den neuen Impfstoffen. Bis die Mehrheit der Menschen geimpft ist, wird es noch einige Monate dauern. Ich bin sicher: Wir werden diese Pandemie überstehen und das Leben wird wieder normale Züge annehmen. Malterdingen war und ist jedenfalls kein Schwerpunkt der neuen Seuche. Lassen Sie uns deshalb optimistisch in die Zukunft blicken und ein wenig zurück schauen, was uns dieses Jahr im Gemeinderat beschäftigt hat.

Der neue Dorftreff „KaffeeSatz“ mit der Gemeindebibliothek ist bald fertig und wird ein Schmuckstück im Ortszentrum werden. Jung und Alt dürfen sich freuen. Besonders den Senioren will der Gemeinderat einen Treffpunkt bieten, um der Einsamkeit im Alter entgegen zu wirken. Frau Inge Streblov wurde als Leiterin ausgewählt und wird mit einem Team aus ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern den Treffpunkt mit Leben erfüllen. Das Team der Bücherei unter Leitung von Frau Dr. Elke Fellmann wird seinen positiven Beitrag leisten.

Ein weiterer Leuchtturm wird das neue Generationenhaus in der geografischen Ortsmitte werden. Neben der neuen Kindertagesstätte mit sechs Gruppen, wird es eine betreute Wohngemeinschaft für 12 Personen geben. Es liegen bereits sechs Anmeldungen vor, weit vor dem ersten Spatenstich, der realistisch im Herbst 2021 liegen wird. Das ganze Jahr über wurde an der Planung und der Ausschreibung dieses „Jahrhundertprojektes“ gearbeitet, ohne dass dies öffentlich sichtbar wurde.

Stadtplaner Michael Dorer ist Dauergast in den öffentlichen Gemeinderatsitzungen und arbeitet an sieben Bebauungsplänen in Malterdingen. Einer davon ist für den neuen Kreisverkehr am westlichen Ortseingang. Hier wollen wir schnell vorankommen und ihn möglichst in 2021 realisieren. Wir schützen die Schulkinder, Fußgänger und Radfahrer und beseitigen eine gefährliche Kreuzung. Die Bebauungspläne für die Neubaugebiete Talmweg II und Wiesental erwiesen sich als sehr aufwändige Verfahren. Die hohen und strengen Vorgaben des Naturschutzes und des Hochwasserschutzes stellen hohe Hürden dar, die wir mit großer Gründlichkeit und Beharrlichkeit überwinden werden. Viele neue Mietwohnungen und Familienheime können gebaut werden. Im Wiesental konnten praktisch alle verfügbaren Bauplätze einheimischen jungen Familien und Paaren zugesagt werden. Die Nachfrage ist enorm. Auch die Eigentumswohnungen im Kleb sind fast alle verkauft.

Manche sehen diese Entwicklung kritisch, viele positiv. Malterdingen wird dennoch ein Dorf bleiben. Ein lebendiges Dorf, das sich weiter entwickelt. Der gesellschaftliche Wandel macht an den Gemeindegrenzen nicht halt. Das muss uns allen bewusst sein. Dazu gehört auch die digitale Infrastruktur.

- Lesen Sie bitte weiter auf Seite 3 -

## Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30  
Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8:00 - 12:00 Uhr  
Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr (**während den Sommerferien 14.30 - 17.00 Uhr**)  
Öffnungszeiten der Bücherei: dienstags, 16:00 - 18:30 Uhr und freitags, 14:30 - 18:30 Uhr  
Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de)

|   |   |         |                                     |  |                                    |
|---|---|---------|-------------------------------------|--|------------------------------------|
| Bürgermeister                             | Hartwig Bußhardt<br>e-mail <a href="mailto:bgm@malterdingen.de">bgm@malterdingen.de</a> | 9111-15 | Liegenschaften                      | Birgit Dehmer                                      | 9111-19                            |
|   |   |         | Bücherei                            | Elke Fellmann                                      | 9111-21                            |
| Rechnungsamt,<br>Friedhofsverwaltung      | Heiko Schuler   | 9111-11 | Amtsbote, Marktmeister              | Rüdiger Keller                                     | 9111-22                            |
| Steueramt                                 | Stefan Engler   | 9111-12 | Kernzeit/<br>Nachmittagsbetreuung   | Grundschule  | 0174/9452418                       |
| Gemeindekasse                             | Rita Wickersheim  | 9111-13 | Gemeindebauhof                      |  | 4070 oder                          |
| Einwohnermeldeamt<br>Passamt              | Nicole Eifert-Henselmann  | 9111-14 |                                     | Günter Hirsch<br>Markus Grafmüller                 | 0172/ 282 5195<br>0176 / 3443 1501 |
| Standesamt, Soziales,<br>Mitteilungsblatt | Barbara Rappold   | 9111-17 | Forstverwaltung                     | Bernhard Schultis                                  | 07641/49627<br>07641/933174        |
| Hauptamt, Bauamt,<br>Gewerbeamt           | Heinz Leonhardt   | 9111-18 | (telefonisch erreichbar:<br>e-mail: | Donnerstag,<br>b.schultis@landkreis-emmendingen.de | 17:00 bis 18:00 Uhr )              |

### Störungsmeldungen

|  |  |   |              |
|--|--|---|--------------|
| Stromversorgung Netze BW GmbH<br>Regionalzentrum Rheinhausen<br>Wasserversorgung Malterdingen<br>außerhalb der Dienstzeiten des Bauhofes | 0800/3629477<br>0172/2 825195<br>0151/12298398 | Gasversorgung ab sofort:<br>Badenova AG & Co.KG.,<br>Entstörungsnummer: | 0800/2767767 |
|--|--|---|--------------|

### Notruftafel

|  |                 |
|--|-----------------|
| Polizei  | 110             |
| Polizeiposten Kenzingen  | 9291-0          |
| Kriminalkommissariat Emmendingen   | 07641/582200    |
| Feuerwehr / Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)  | 112             |
| Feuerwehrkommandant Reiner Munding   | 4147            |
| Krankentransport   | 19222           |
| Giftnotrufzentrale   | 0761/2704361    |
| Technisches Hilfswerk (THW)  | 07641/2181      |
| Pfarrämter:  |                 |
| Evangelisches Pfarramt Malterdingen  | 286             |
| Katholisches Pfarramt Hecklingen   | 344             |
| Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst<br><a href="http://www.kvbawue.de/buerger/notfallpraxen">www.kvbawue.de/buerger/notfallpraxen</a> | 116 117         |
| Zahnärztlicher Notfalldienst   | 01803/222555-70 |
| Frauen-Notruf  | 07641/932555    |
| Fachstelle Sucht - Beratung, Behandlung, Prävention<br>Hebelstr. 27, Emmendingen   | 07641/9335890   |
| Erstsprechstunden Mi. 16.00-17.00 und Do. 11.00-12.00 Uhr  |                 |
| Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen  |                 |
| Tscheulinstr. 4  | 07641/962698-0  |
| Fax:   | 07641/962698-29 |
| Geschäftsleitung:  | Eveline Mießmer |

#### Apothekennotdienst:

#### Den Apotheken-Notdienst entnehmen Sie bitte Seite 3

Apothekennotdienst im Internet: [www.aponet.de](http://www.aponet.de) oder Tel.: 22833 von jedem Handy ohne Vorwahl, Festnetz: 0800 00 22 8 33

#### Tierärztlicher Sonntagsdienst:

#### Den Tierärztlichen Sonntagsdienst entnehmen Sie bitte Seite 3

In dringenden Notfällen sollte der diensthabende Arzt gerufen werden.

### Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen  
Anzeigen können aufgegeben werden unter [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de).  
Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen  
Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.  
Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach,  
Telefon 07771/9317-1, Telefax 07771/931740, E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

- Fortsetzung Titelseite -

Wenn alles klappt, dann bekommen wir 2021 ein flächendeckendes Glasfasernetz in unsere Gemeinde. Herzlichen Dank dem Gemeinderat und meinen Mitarbeitern. Sie haben sehr viel geleistet – trotz Corona.

Die Damen und Herren des Gemeinderates, die Verwaltung im Rathaus und der Bürgermeister wünschen Ihnen ein gesegnetes, frohes Weihnachtsfest im Kreis ihrer Familien. Der größte und wichtigste Wunsch für das neue Jahr 2021 ist gesund zu bleiben. Ich zitiere unsere Bundeskanzlerin Angela Merkel, die ich sehr schätzen gelernt habe: „Wir schaffen das!“

Ihr Hartwig Bußhardt, Bürgermeister

### **Apothekennotdienst:**

#### **Samstag, 19. Dezember 2020**

Rathaus-Apotheke, Kenzingen, Hauptstr. 13  
07644/3 04

#### **Sonntag, 20. Dezember 2020**

Mithras-Apotheke, Riegel, Hauptstr. 16  
07642/78 20

#### **Donnerstag, 24. Dezember 2020**

Tulla-Apotheke, Rheinhausen, Kirchstr. 12  
07643/65 11

#### **Freitag, 25. Dezember 2020**

Brunnen-Apotheke, Herbolzheim, Hauptstr. 72  
07643/44 14

#### **Samstag, 26. Dezember 2020**

Stadt-Apotheke, Endingen, Hauptstr. 41  
07642/80 56

#### **Sonntag, 27. Dezember 2020**

Stadt-Apotheke, Kenzingen, Eisenbahnstr. 12  
07644/2 05

#### **Donnerstag, 31. Dezember 2020**

Rathaus-Apotheke, Kenzingen, Hauptstr. 13  
07644/ 3 04

Apothekennotdienst im Internet: [www.aponet.de](http://www.aponet.de)  
oder Tel.: 22833 von jedem Handy ohne Vorwahl,  
Festnetz: 0800 00 22 8 33 (kostenfrei)

### **Tierärztlicher Sonntagsdienst:**

#### **Samstag, 19. Dezember 2020 und**

#### **Sonntag, 20. Dezember 2020**

Tierärztin Simone Leenen, Sexau  
07641/95 42 09 7  
Dr. Ester und Adrian Rudloff, Elzach  
07682/ 2 90

#### **Donnerstag, 24. Dezember 2020**

Tierärztin Oxana Dietsche, Emmendingen  
07641/ 95 39 49 2

Dr. Ester und Adrian Rudloff, Elzach

#### **Freitag, 25. Dezember 2020**

Tierärztin Regina Kohler, Herbolzheim  
07643/93 40 40  
Tierärztin Sandra Nelle, Teningen  
07663/60 70 90

#### **Samstag, 26. Dezember 2020 und**

#### **Sonntag, 27. Dezember 2020**

Dr. Beate Kissel, Kenzingen  
07644/4 59  
Dr. Gesine Hesse, Forchheim  
07642/2324

#### **Donnerstag, 31. Dezember 2020**

Dr. Dörthe Bretzinger, Glottertal  
07684/90 89 0  
Dr. Anke Brodauf, Emmendingen  
07641/54 63 6

#### **1. Januar 2021**

Dr. Ellen Tietz, Waldkirch  
07681/49 49 36  
Dr. Ester und Adrian Rudloff, Elzach  
07682/29 0

#### **Samstag, 2. Januar 2021 und**

#### **Sonntag, 3. Januar 2021**

Dr. Annette Kneucker, Denzlingen  
0176/66 89 08 62  
Dr. Ester und Adrian Rudloff, Elzach  
07682/29 0

#### **Mittwoch, 6. Januar 2021**

Dr. Bernd Klein, Emmendingen  
07641/41 68 88  
Tierärztin Regina Kohler, Herbolzheim  
07643/93 40 40

#### **Samstag, 09. Januar 2021 und**

#### **Sonntag, 10. Januar 2021**

Tierärztin Claudia Ciugudean, Rheinhausen  
07643/93 78 97 0  
Dr. Gesine Hesse, Forchheim, 07642/23 24



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### Ablesung Wasserzähler

Für das Jahr 2020 sind die Wasserzähler für die Jahresendabrechnung abzulesen.

Die Ablesebriefe werden bzw. wurden Ihnen zugestellt.

Wir bitten Sie, zum 31. 12. 2020 den Zählerstand abzulesen und den ausgefüllten

Vordruck an uns zu senden.

Nach diesem Zeitpunkt müssen wir Ihren Zählerstand schätzen.

Für Ihre Mithilfe im Voraus besten Dank.

Gemeinde Malterdingen

### Gemeindliche Einrichtungen ab sofort für den Publikumsverkehr geschlossen

Aufgrund der wieder exponentiell steigenden Infektionszahlen und der zunehmend höchst kritischen Situation in den Krankenhäusern haben sich Bund und Länder auf weitgehende Maßnahmen verständigt, um eine weitere Eskalation der Infektionen zu verhindern.

#### Rathaus

Die Gemeindeverwaltung bleibt ab 16. Dezember 2020 bis vorerst 10. Januar 2021 geschlossen.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung stehen Ihnen grundsätzlich wie gewohnt zur Verfügung. Im Interesse aller bitten wir jedoch, auf direkte Besuche zu verzichten. Gerne stehen wir Ihnen per Telefon oder E-Mail zur Verfügung. So lässt sich klären, ob Sie tatsächlich persönlich vorstellig werden müssen oder ob Ihr Anliegen nicht auf einem anderen Weg bearbeitet werden kann.

#### Grundschule

Die Schule wird ab 16. Dezember 2020 bis zum 10. Januar 2021 geschlossen bleiben. Eine Notbetreuung an regulären Schultagen vom 16. Dezember bis 22. Dezember 2020 wird durch die Schulleitung geregelt. Kernzeit- und Nachmittagsbetreuung finden nicht statt.

**Kindergärten und -krippen** sind ebenfalls ab 16. Dezember 2020 geschlossen.

#### Gemeindebücherei, Teenie-Café und Jugendraum

Die Gemeindebücherei und das Teenie-Café sind beginnend ab 16. Dezember 2020 bis vorerst 10. Januar 2021 geschlossen. Auch der Jugendraum im Rathaus bleibt weiterhin geschlossen.

#### Turnhalle und Aula der Grundschule

Die Turnhalle und die Aula der Grundschule Malterdingen bleiben weiterhin bis zunächst nach den Weihnachtsferien, d.h. bis am 10. Januar 2021 für jeglichen Trainingsbetrieb geschlossen. Dies gilt auch für sonstige Veranstaltungen (Vorträge, Versammlungen, Kurse) von Vereinen und Gruppen.

Wir bedauern die Einschränkungen unserer Angebote, sehen diese aber auf Grund der aktuellen Gefährdungslage als notwendig und folgen insoweit den Vorgaben des Landes. Über weitere Entwicklungen werden wir informieren.

Bleiben Sie gesund  
Hartwig Bußhardt, Bürgermeister

### Bebauungsplan „Talmweg II“ und örtliche Bauvorschriften „Talmweg II“ im beschleunigten Verfahren nach § 13 a und § 13 b BauGB Hier: Erneute Auslegung des Bebauungsplänenentwurfs gemäß § 4 a Abs. 3 BauGB

Der Gemeinderat der Gemeinde Malterdingen hat am 11. September 2018 in öffentlicher Sitzung beschlossen, den Bebauungsplan „Talmweg II“ sowie die örtlichen Bauvorschriften zum Bebauungsplan „Talmweg II“ im beschleunigten Verfahren nach § 13 a und § 13 b BauGB aufzustellen.

In öffentlicher Sitzung des Gemeinderates am 7. Juli 2020 wurden die Entwürfe des Bebauungsplanes „Talmweg II“ und der örtlichen Bauvorschriften zum Bebauungsplan „Talmweg II“ gebilligt und die Durchführung der Offenlage des Bebauungsplanes „Talmweg II“ und der örtlichen Bauvorschriften zum Bebauungsplan „Talmweg II“ nach § 3 Abs. 2 BauGB beschlossen.

Die öffentliche Auslegung wurde daraufhin vom 31. Juli 2020 bis 31. August 2020 durchgeführt. Im Rahmen der (ersten) Offenlage wurden kritische Stellungnahmen insbesondere auch zur Höhenlage im Bereich des vorgesehenen Geschosswohnungsbaus vorgetragen. Deshalb und wegen der Infragestellung der Grundwasserstände aufgrund neuester Schürfungen im Planungsgebiet wurde von einem Fachbüro eine neue hydrogeologische Untersuchung durchgeführt. Mit dieser Untersuchung wurde nachgewiesen, dass es im Plangebiet keine hohen Grundwasserstände gibt. Lediglich in tieferen Bereichen wurde Schichtenwasser angetroffen. Nach dem Ergebnis dieser Untersuchung können die Gebäude tiefer als bisher vorgesehen gegründet werden. Hierdurch verbessert sich die Höhensituation im Bereich des Geschosswohnungsbaus deutlich.

Nach der 1. Offenlage wurden folgende inhaltliche Änderungen vorgenommen

1. Planungsrechtliche Festsetzungen
  - Änderung bei der Art der baulichen Nutzung (nur Wohnen zulässig)
  - Änderung der Gebäudehöhen
  - Änderung der zulässigen Zahl der Vollgeschosse in WA 4
  - Änderung der überbaubaren Grundstücksfläche in WA 4
  - Änderung der höchstzulässigen Zahl der Wohnungen in Wohngebäuden in WA 4
  - Änderung zum Grundwasserschutz
  - Festsetzungen von Sichtdreiecken mit von Bebauung freizuhaltenen Bereiche
  - Festsetzungen zum Lärmschutz bezüglich L 113
2. Örtliche Bauvorschriften
  - Änderung zum Mansarddach
  - Korrektur Dachneigung Satteldach
  - zulässige Dachbegrünung in WA 1 bis WA 3
3. neue Plananlagen
  - Lärmuntersuchung L 113
  - hydrogeologischer Kurzbericht

Der Gemeinderat der Gemeinde Malterdingen hat am 17. November 2020 in öffentlicher Sitzung die die geänderte Planung gebilligt und die Durchführung einer erneuten (zweiten) Offenlage des Bebauungsplanes „Talmweg II“ und der örtlichen Bauvorschriften zum Bebauungsplan „Talmweg II“ nach § 4 a Abs. 3 BauGB beschlossen. Die aus der ersten Offenlage eingegangenen Stellungnahmen werden im Sinne der Gesamtabwägung erst nach Durchführung der erneuten Offenlage im Gemeinderat behandelt.

Die 2. Offenlage beinhaltet folgende umweltbezogene Festsetzungen, Vorschriften und Hinweise:

1. Planungsrechtliche Festsetzungen
  - Festsetzungen zu öffentlicher Grünfläche
  - Festsetzungen zu privaten Grünflächen
  - Festsetzungen zum Gewässerschutz
  - Festsetzungen zum Grundwasserschutz
  - Festsetzungen zur Regenrückhaltung
  - Festsetzungen zum Artenschutz
  - Festsetzungen zum Gewässerrandstreifen
  - Festsetzungen zu wasserdurchlässigem Belag
  - Festsetzungen zum Bodenschutz

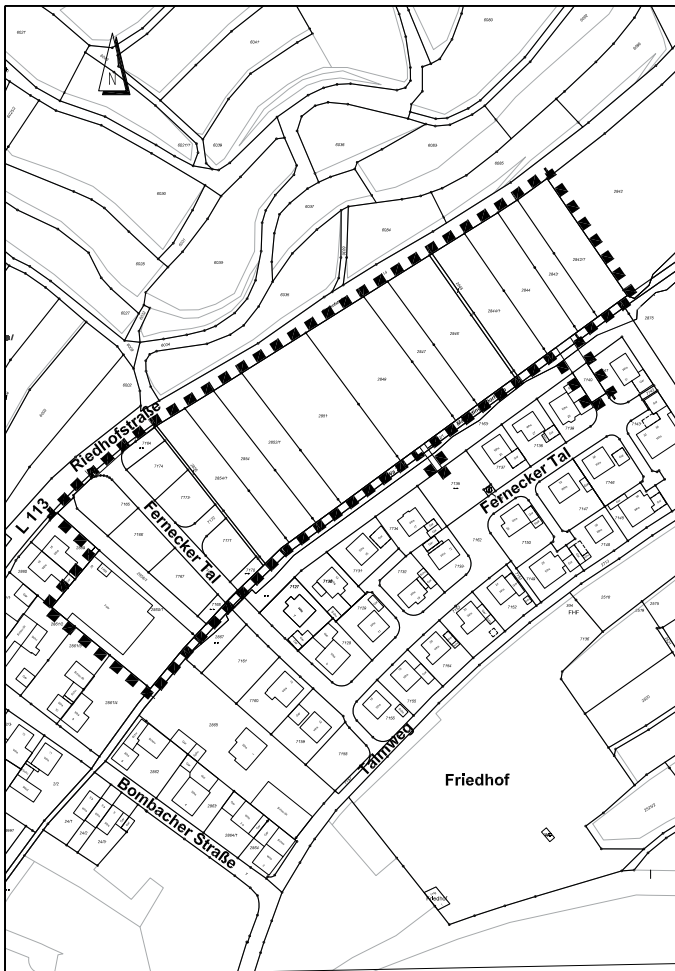
- Festsetzungen zum Lärmschutz
  - Festsetzungen zu Pflanzgeboten
2. Örtliche Bauvorschriften
    - Vorschriften zu begrünten Dächer
    - Vorschriften zur Freiflächengestaltung
  3. Hinweise zum Bodenschutz, zu Abfallrecht und Abfallwirtschaft, zur Wasserwirtschaft, Regenwasserrutzungsanlagen, zum Grundwasser, zu Altlasten, zur Geologie, zum Hochbau, zum Gesundheitsschutz, zu Pflanzmaßnahmen, zum Artenschutz, zur Lichtverschmutzung, zum Denkmalschutz, zum Hochwasserschutz

Der 2. Offenlage liegen folgende umweltbezogene Anlagen bei:

- Untersuchung der Schutzgüter
- Artenschutzbericht mit Anlagen zu CEF-Maßnahmen, zu Reptilien, Arifauna, Libellen und Konfliktkarte
- Hydrogeologischer Kurzbericht
- Untersuchung Verkehrslärm L 113
- Pflanzliste

Der 2. Offenlage liegen folgende, umweltbezogene Stellungnahmen der Behörden aus der 1. Offenlage bei:

- Landratsamt Emmendingen – Untere Naturschutzbehörde vom 27.08.2020  
(Artenschutzbericht, CEF-Maßnahmen)
- Landratsamt Emmendingen – Untere Naturschutzbehörde vom 26.08.2020  
(HQextrem, Gewässerrandstreifen, Niederschlagswasser, HBR Fernecker Tal, Zisternen, Dachbegrünung, Wasserrechtsverfahren für den Brückenbau, Grundwasser, Altlasten, Abwasser, Altlasten, Bodenschutz)
- Landratsamt Emmendingen – Amt für Gewerbeaufsicht, Abfallrecht und Immissionsschutz vom 13.08.2020 und 27.08.2020  
(Lärmschutz/schalltechnische Untersuchung, Abfallrecht)
- Regierungspräsidium Freiburg – Landesamt für Geologie, Rohstoffe und Bergbau vom 10.08.2020  
(Geotechnik, Grundwasser)



Die Anregungen der Behörden wurden berücksichtigt.

Der räumliche Geltungsbereich des Bebauungsplans und der örtlichen Bauvorschriften ergibt sich aus angefügtem Kartenausschnitt. Maßgebend ist der Entwurf des Bebauungsplans in der Fassung vom 17. November 2020.

Der geänderte Entwurf des Bebauungsplan „Talmweg II“ mit den örtlichen Bauvorschriften zum Bebauungsplan „Talmweg II“, der Begründung, der Lärmuntersuchung, der Untersuchung der Schutzgüter, der Artenuntersuchung und den umweltbezogenen Stellungnahmen liegt vom **28. Dezember 2020 bis einschließlich 1. Februar 2021** bei der Gemeindeverwaltung Malterdingen, Hauptstr. 18, 79364 Malterdingen, Zimmer 8, erneut zur Einsicht aus.

Der Öffentlichkeit sowie den berührten Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange wird nochmals Gelegenheit zur Stellungnahme gegeben. Die Öffentlichkeit kann sich während den üblichen Öffnungszeiten über die allgemeinen Ziele und Zwecke sowie die wesentlichen Auswirkungen der Planung unterrichten und sich innerhalb dieser Frist zur Planung äußern. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht während der Auslegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können.

Der Inhalt der ortsüblichen Bekanntmachung und die auszulegenden Unterlagen sind zusätzlich im Internet unter der Internet-Adresse, [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de) unter der Rubrik ‚Aktuelles‘ eingestellt.

Malterdingen, 17. Dezember 2020

Bußhardt, Bürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung

### 2. Änderung des Bebauungsplans „Malterdingen-West – Restgebiet“ im vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB

Der Gemeinderat der Gemeinde Malterdingen hat am 6. Oktober 2020 in öffentlicher Sitzung beschlossen, den Bebauungsplan „Malterdingen-West – Restgebiet“ im vereinfachten Verfahren nach § 13 a BauGB zu ändern. In öffentlicher Sitzung am 8. Dezember 2020 hat der Gemeinderat den Entwurf der 2. Änderung des Bebauungsplans sowie der zusammen mit dem Bebauungsplan aufgestellten örtlichen Bauvorschriften gebilligt und beschlossen, diese nach § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich auszulegen.

Der räumliche Geltungsbereich bleibt gegenüber dem bestehenden Bebauungsplan unverändert. Die 2. Änderung des Bebauungsplans betrifft den Verkehrsknotenpunkt „L 113 – Hauptstraße – Riegeler Straße – Köndringer Straße – Hecklinger Straße – Nelkenweg – Lindenweg“ sowie kleinere Teilflächen daran angrenzender privater Grundstücke. Die Abgrenzung ergibt sich aus dem abgedruckten Kartenausschnitt. Maßgebend ist der Entwurf des Bebauungsplans in der Fassung vom 8. Dezember 2020.

#### Ziele und Zwecke der Planung

Im Geltungsbereich des Bebauungsplanes befindet sich am westlichen Ortsrand der Verkehrsknotenpunkt „L 113 – Hauptstraße – Riegeler Straße – Köndringer Straße – Hecklinger Straße – Nelkenweg – Lindenweg“. Die dortige aktuelle Verkehrssituation stellt nach Beurteilung von Fachleuten einen potentiellen Unfallschwerpunkt dar. Einzig sinnvolle Lösung ist der Bau eines Kreisverkehrsplatzes mit sicheren Querungshilfen für Fußgänger und Radfahrer. Hierfür sind von angrenzenden Baugrundstücken kleine Teilbereiche für den Bau der Kreisverkehrsanlage erforderlich. Mit der Bebauungsplanänderung sollen die planungsrechtlichen Voraussetzungen für den Bau des Kreisverkehrsplatzes geschaffen werden.

Durch die Bebauungsplanänderung werden die Grundzüge der Planung nicht berührt. Die Bebauungsplanänderung erfolgt daher im vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB ohne frühzeitige Beteiligungen der Öffentlichkeit und der Behörden.

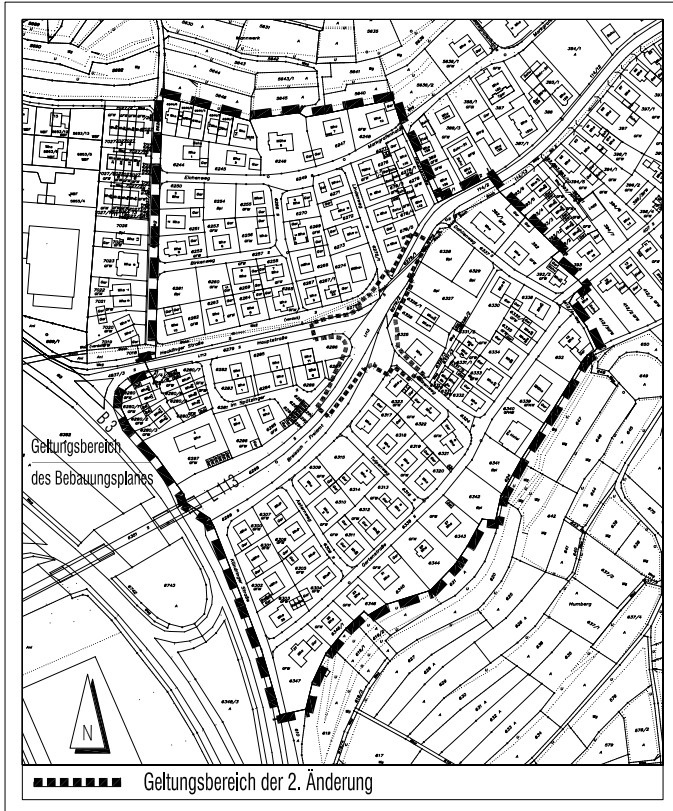
Der Entwurf der 2. Änderung des Bebauungsplans „Malterdingen-West – Restgebiet“ liegt mit Begründung bei der Gemeindeverwaltung Malterdingen, Hauptstr. 18, 79364 Malterdingen, Zimmer 8, von **Montag, 28. Dezember 2020 bis einschließlich Montag, 1. Februar 2021** zur Einsicht aus.

Der Öffentlichkeit sowie den berührten Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange wird Gelegenheit zur Stellungnahme

gegeben. Die Öffentlichkeit kann sich während den üblichen Öffnungszeiten über die allgemeinen Ziele und Zwecke sowie die wesentlichen Auswirkungen der Planung unterrichten und sich innerhalb dieser Frist zur Planung äußern.

Wie weisen darauf hin, dass keine Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB stattfindet. Es wird weiter darauf hingewiesen, dass nicht während der Auslegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben können.

Der Inhalt der ortsüblichen Bekanntmachung und die auszulegenden Unterlagen sind zusätzlich im Internet unter der Internet-Adresse [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de) unter der Rubrik ‚Aktuelles‘ eingestellt.



Malterdingen, 17. Dezember 2020  
Bußhardt, Bürgermeister



## UNSERE JUBILARE WIR GRATULIEREN ...

Zum 100. Geburtstag am 01.01.2021, Frau Mina Huber  
Zum 75. Geburtstag am 07.01.2021, Herrn Dieter Jauch  
Zum 75. Geburtstag am 08.01.2021, Herrn Dieter Endewardt

Die Gemeinde gratuliert den Jubilaren herzlich.  
Wir wünschen Ihnen für das neue Lebensjahr Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.

Hartwig Bußhardt  
Bürgermeister

Zum 60. Ehejubiläum am 13.01.2021,  
Frau Erika Scheer und Herrn Wilhelm Scheer

Die Gemeinde gratuliert den Jubilaren herzlich.  
Wir wünschen Ihnen für die weiteren Ehejahre Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.

Hartwig Bußhardt  
Bürgermeister

## Mitteilungen des Landratsamtes

### Landratsamt zwischen den Jahren geöffnet

Das Landratsamt Emmendingen ist an den Arbeitstagen zwischen Weihnachten und Neujahr sowie auch in der ersten Januarwoche zu den üblichen Tagen und Zeiten geöffnet. Dies gilt auch für die Kfz-Zulassung. An Heilig Abend (24. Dezember) und an Silvester (31. Dezember 2020) sowie an allen Feiertagen (Weihnachten, Neujahr, Dreikönig) ist geschlossen.

### Öffnungszeiten für Anlieferung auf dem Kahlenberg

Die Anlage des Zweckverbands Abfallbehandlung Kahlenberg (ZAK) auf dem Kahlenberg bei Ringsheim ist in der Weihnachtszeit an den üblichen Tagen und Zeiten geöffnet und nur an Heilig Abend (24.

### Kreismedienzentrum macht Weihnachtspause

Das Kreismedienzentrum hat in den Weihnachtsferien von Mittwoch, 23. Dezember 2020 bis einschließlich Freitag, 8. Januar 2021 geschlossen. Ab Montag, 11. Januar 2021 hat es zu den gewohnten Zeiten wieder geöffnet. Die Öffnungszeiten sind Montag bis Donnerstag von 08:00 bis 16:00 Uhr. Freitags von 08:00 bis 13:00 Uhr.

### Kreissenorenpost ist da

Die neue Ausgabe der „Kreissenorenpost“ ist da. Sie wird vom Kreissenorenrat des Landkreises und der Altenhilfekoordination (ehemaliges Seniorenbüro) des Landratsamtes gemeinsam herausgegeben. Das Heft enthält Informationen für die ältere Generation, aber auch Rätsel, Kurzgeschichten und Rezepte. Die Kreis-Senioren-Post ist an den Infotheken des Landratsamtes im Hauptgebäude und im Haus am Festplatz, bei den Rathäusern und in den Senioreneinrichtungen des Landkreises kostenlos erhältlich.

### Telefonzeiten des Corona-Bürgerinformationsdienstes

Der Bürgerinformationsdienst des Landratsamtes Emmendingen ist in der Weihnachtszeit am 1. Weihnachtstag und 2. Weihnachtstag (25. und 26. Dezember 2020) sowie an den Sonntagen nicht besetzt. An Heilig Abend (24. Dezember 2020) sowie an Silvester (31. Dezember 2020) werden von 8:30 bis 12:30 Uhr Fragen zu Corona beantwortet. An den anderen Tagen gelten die folgenden üblichen Zeiten: Montag bis Freitag täglich 8:30 bis 12:30 Uhr und 13:30 Uhr bis 16:00 Uhr sowie am Samstag von 9:00 bis 13:00 Uhr. Der Bürgerinformationsdienst ist unter der Telefonnummer 07641 451 2222 zu erreichen.

### Öffnungszeiten der Corona-Teststation in der Weihnachtszeit

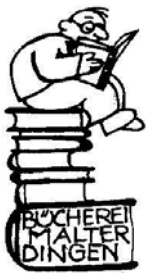
Die Corona-Teststation der Kassenärztlichen Vereinigung im Industriegebiet in Malterdingen ist an Heilig Abend (24. Dezember 2020) sowie am 2. Weihnachtsfeiertag (26. Dezember 2020) und am Neujahrstag (1. Januar 2021) geschlossen. An den folgenden Tagen ist jeweils von 11:00 bis 13:00 Uhr geöffnet: 1. Weihnachtsfeiertag (25. Dezember 2020), am Sonntag, 27. Dezember 2020, an Silvester (31. Dezember 2020) sowie am Samstag, 2. Januar 2021 und Sonntag, 3. Januar 2021 und an Dreikönig (6. Januar 2021). An allen anderen Werktagen ist jeweils von 17:00 bis 19:00 Uhr geöffnet. Alle Öffnungszeiten in der Weihnachtszeit sind auch auf der Internetseite des Landratsamtes Emmendingen unter [www.landkreis-emmendingen.de](http://www.landkreis-emmendingen.de) im Corona-Kasten auf der Startseite veröffentlicht.

In der Teststation in Malterdingen werden nur die folgenden Gruppen und Personen getestet:

- Personen, die vom Gesundheitsamt zu einem Test aufgefordert werden und eine entsprechende Anmeldung des Gesundheitsamtes vorlegen können.
- Personen, die von einem behandelnden Arzt oder Ärztin angemeldet wurden
- Personen die eine rote Warnmeldung in ihrer Corona-Warn-App erhalten haben
- Personal von Schulen und Kinderbetreuungseinrichtungen kann bis einschließlich 10. Januar 2021 getestet werden, wenn ein Berechtigungsschein vorgelegt wird.
- Nicht getestet werden in Malterdingen Reiserückkehrer oder Personen, die für die Ausreise aus Deutschland einen Negativtest in das Zielland benötigten. Sie können sich dazu an ihren Haus- oder Kinderarzt oder an eine Corona-Schwerpunktpraxis wenden. Eine Übersicht zu den verschiedenen Corona-Anlaufstellen ist unter <http://coronakarte.kvbawue.de> zu finden.

**Sonderöffnung der Recyclinghöfe am 30. Dezember 2020**

Die Recyclinghöfe und Grünschnittplätze sind auch im Lockdown weiterhin geöffnet und damit am Freitag, 18. Dezember und Samstag, 19. Dezember 2020 zu den regulären Öffnungszeiten. An Heiligabend (24. Dezember 2020), an den auf das Wochenende fallenden Weihnachtsfeiertagen sowie an Silvester und Neujahr bleiben die Recyclinghöfe und Grünschnittplätze geschlossen. Wegen der Weihnachtszeit bietet die Abfallwirtschaft jedoch am Mittwoch, 30. Dezember 2020 eine Sonderöffnung aller Recyclinghöfe an, sie sind an diesem Tag von 13:00 bis 17:00 Uhr (in Teningen von 16:30 bis 18:30 Uhr) geöffnet. Die Grünschnittplätze bleiben jedoch geschlossen – mit Ausnahme des Grünschnittplatzes in Emmendingen, nur dieser Platz ist am 30. Dezember 2020 von 13:00 bis 17:00 Uhr geöffnet. Im neuen Jahr haben alle Recyclinghöfe und Grünschnittplätze dann am Samstag, 2. Januar 2020 zu den üblichen Zeiten geöffnet. Auf allen Plätzen gelten die Corona-Hygieneregeln, also Mund- und Nasenschutz und Abstandhalten.


**UNSERE  
BÜCHEREI**
**Die Bücherei ist geöffnet:**

dienstags: 16.00 - 18.30 Uhr  
freitags: 14.30 - 18.30 Uhr

**Wir befinden uns:**

im Rathaus von Malterdingen (Hauptstr. 18)  
im Erdgeschoss

**Wir können erreicht werden:**

tel.: 07644/911121  
eMail: buecherei@malterdingen.de  
Internet: www.malterdingen.de/buch

**Achtung!**

Liebe Leserinnen und Leser,  
aufgrund der aktuellen Corona-Verordnung des Bundes vom 13.12.2020 und des Beschlusses der Gemeindeverwaltung vom 14.12.2020 **bleibt die Bücherei ab dem 16.12.2020 bis mind. 10.1.2021 für den Publikumsverkehr geschlossen.**

Für

- **Freitag, 18.12.2020**
- **Dienstag, 22.12.2020**
- **Freitag, 8.1.2021**

richtet das Bücherei-Team einen **Lieferdienst** ein.

Bis dienstags bzw. freitags Vormittag können Medien über den Online-Katalog Findus bestellt werden. Zu den üblichen Öffnungszeiten der Bücherei bringen wir dann die Medien den BestellerInnen nach Hause.

Verlängerungswünsche bitte per e-Mail (buecherei@malterdingen.de) oder per Telefon (zu den Öffnungszeiten).

**Wir empfehlen** den kleine und großen Lesern **unsere Weihnachtsbücher:** Zum Vorlesen, Selberlesen, Nur-drin-Blättern, Basteln, Handarbeiten, Backen, Kochen, Singen und unsere Weihnachts-CDs: Zum Lauschen und Mitsingen.

**In der Zeit von Mi, 23.12.2020 - Do, 7.1.2021 haben wir Ferien.**

**Wir wünschen all unseren LeserInnen schöne Ferien, frohe Festtage und einen guten Rutsch ins Jahr 2021! Erholen Sie sich und bleiben Sie gesund!**

**Gabi Fakler, Elke Fellmann, Ruth Wessolleck vom Büchereiteam**

**JUGENDTREFF  
MALTERDINGEN****JUGENDPFLEGE  
MALTERDINGEN**




Liebe Teens, Kids und liebe Eltern!

Leider kommt es jetzt durch die verschärften Corona-Verordnungen zur plötzlichen Schließung des Teeniecafés!

Ab Mittwoch, den 16. Dezember 2020 findet kein offener Treff oder Juniortag mehr im statt!  
Voraussichtlich öffnet das Teeniecafé (unter Vorbehalt) erst am Montag, den 11. Januar 2021 wieder seine Türen!

Durch die verschärften Bedingungen konnten wir leider keinen gemeinsamen Jahresabschluss feiern und ich konnte mich auch von Euch und Euren Familien nicht verabschieden...

Das tut mir sehr leid und ich wünsche Euch und Euren Familien – trotz der vielen Einschränkungen – wunderschöne Weihnachten! Rutscht gut in das neue Jahr und wir hoffen ganz optimistisch, dass wir im neuen Jahr Stück für Stück wieder zur Normalität zurückkehren können und wieder viele schöne Ausflüge und Erlebnisse teilen können!

Ich freue mich Euch gesund und munter im neuen Jahr 2021 wieder im Teeniecafé zu sehen!

**Eure Jugendpflegerin Kathrin**

**KIRCHLICHE  
NACHRICHTEN****EVANGELISCHE  
KIRCHENGEMEINDE MALTERDINGEN****Informationen zu den Gottesdiensten an Heiligabend und den Feiertagen**

Die Ev. Landeskirche in Baden hat am 15.12. eine Leitlinie für die Gottesdienste unter Lockdown-Bedingungen herausgegeben. Danach gilt eine 7-Tage-Inzidenz von 200 als Richtwert. Wird diese in einem Landkreis überschritten, sollen die Gottesdienste nicht mehr in der Kirche stattfinden. Sie werden dann als Hausgottesdienste (mit einem Heftchen, das anleitet, Texte und Lieder vorschlägt) gefeiert. Unsere Kirchengemeinde ist mit verschiedenen Gottesdiensten auch auf Youtube zu finden, dort wird es auf jeden Fall am Heiligabend ein Gottesdienstvideo mit dem Schattenspiel der Grundschul Kinder geben.

Da im Landkreis Emmendingen die Inzidenz-Werte in den letzten Tagen um diesen 200-Wert lagen, hat sich der Kirchengemeinderat unserer Kirchengemeinde entschlossen, den **Gottesdienst am 4. Advent, 20.12., auf jeden Fall abzusagen.** Es wird einen ausliegen-

den Hausgottesdienst (Apotheke, Edeka, Kirchturmbox) geben. Auf Youtube können Sie (Suchen unter: Kirche Malterdingen) einen neuen Figurenfilm zum Predigttext dieses Sonntages abrufen.

Für die **Gottesdienste am Heiligabend** und am **26.12.** nehmen wir weitere Anmeldungen entgegen. Am Montag, 21.12. wird der Kirchengemeinderat entscheiden, ob wir die Gottesdienste - wie geplant - in der Jakobskirche feiern können. Für den Fall einer notwendigen Absage werden alle - für diese Gottesdienste Angemeldeten - angerufen oder per Mail informiert.

Auch über die **Webseite [www.ev-kirche-malterdingen.de](http://www.ev-kirche-malterdingen.de)** und unsere **MalteApp** (bitte herunterladen!), sowie durch Aushänge im Schaukasten, an der Kirchentüre und in Läden werden wir informieren.

In den nächsten Tagen wird in den offenen Läden in Malterdingen (und der Kirchturmbox) ein **Weihnachtsheftchen** (Anders Weihnachten feiern – Heiligabend 2020 für Zuhause) ausliegen. **Falls** die Heiligabend-Gottesdienste abgesagt werden müssen, werden wir am **24.12. um 17.00 Uhr die Glocken läuten** und so in den Häusern miteinander zum gemeinsamen Gottesdienst verbunden sein.

Die **Jakobskirche** wird in an den Feiertagen von 10.00 bis 18.00 Uhr geöffnet sein. Falls keine Gottesdienste sein können, wird Pfr. Rös-kamp am 24.12. in der Zeit von 15.00 bis 17.00 Uhr in der Jakobskirche sein.

Nun glaube ich, dass wir unserer Verantwortung als Kirchengemeinde mit diesen Regelungen gerecht werden und wünsche Ihnen allen einen 4. Advent voller schöner Momente und Erfahrungen und ein gesegnetes Weihnachtsfest, an dem – bei allen Veränderungen – doch eines gleich bleibt: Christus ist geboren und von der Liebe, die sich in dieser Menschwerdung Gottes zeigt, leben wir. Und wir geben sie weiter. Bleiben Sie hoffnungsvoll, lassen sie sich stärken in diesen Zeiten voller Verunsicherung durch die ganz verschiedenen Möglichkeiten, Gottes Hoffnung gebendes Wort zu hören und zu erfahren. Bleiben Sie behütet, Ihr Pfr. Uwe Rös-kamp.



## KATHOLISCHE PFARRGEMEINDE

ST. ANDREAS

### Pfarrei St. Andreas Hecklingen-Malterdingen

Tel.: 07644 344

Mail: [hecklingen@kath-kenzingen.de](mailto:hecklingen@kath-kenzingen.de)

Homepage: [www.kath-kenzingen.de](http://www.kath-kenzingen.de)

#### Gottesdienste:

**Do, 17.12./ 19:00 Bo.** - Hl. Messe

**Fr, 18.12. / 19:00 Heckl.** - Hl. Messe

**Sa., 19.12./Kenz./ 19:00** - Hl. Messe

**So., 20.12./ 10:00 No.** - Hl. Messe

#### Do., 24.12., Hl. Abend

**Alle Kirchen der Kirchengem. sind weihnachtlich geschmückt u. ganztags geöffnet für das pers. Gebet.**

**Versch. Impulse werden angeboten.**

**Kinder dürfen an Weihn.-tagen ihr Sparhäuschen**

**f. Missionsopfer zur Krippe stellen.**

**Kenz. 15:00 Ökum. Impuls vor kath. Kirche mit Pos.-chor Kenz. 24:00 Nachtgebet**

**Heckl. 17:00 Weihn. auf Schlossplatz (Anm. erforderlich)**

**No. 16:30 + 17:30 Imp. zu Hl.-Abend für Fam. + Kinder (Anm. erforderl.)**

#### Fr., 25.12. Weihn.

**Kenz. 10:00 Hl. Messe (Anm. erforderlich)**

**No. 08:30 Hl. Messe (Anm. erforderl.)**

#### Sa., 26.12. - Hl. Steph.

**Bo. 08:30 Hl. Messe (Anm. erforderl.)**

**No. 10:00 Hl. Messe (Anm. erforderlich)**

#### So., 27.12. - Hl. Fam.

**Kenz. 10:00 Hl. Messe**

**Heckl. 08:30 Hl. Messe (Anm. erforderl.)**

#### Do., 31.12. - Silvester

**Kenz. 18:00 Hl. Messe zum Jahresschluss**

für alle Pfarrgem.

#### Fr., 01.01.2021 - Neujahr

**Bo. 10:00 Hl. Messe**

**No. 19:00 Hl. Messe**

#### Sa., 02.01.

**Bo. 19:00 Hl. Messe**

#### So., 03.01.

**Kenz. 10:00 WGF**

**No. 10:00 Hl. Messe**

#### Mittw., 06.01. - Hl. 3Könige

**Kenz. 10:00 Hl. Messe**

**Bo. 08:30 WGF**

**No. 08:30 Hl. Messe**

#### Fr., 08.01.

**Heckl. 19:00 Hl. Messe**

#### Sa., 09.01.

**Kenz. 19:00 Hl. Messe**

#### So., 10.01.

**No. 10:00 Hl. Messe**

**Alle Infos unter dem Vorbehalt, dass es bei Ä. der Rechtslage auch bei den gepl. Gottesdiensten Ä. geben kann. Sh. Hinweise auf unserer Homepage u. in den Schaukästen der Kirchen.**

#### „Weihnachten im Stall“ in Hecklingen

Hl. Abend, 17 Uhr ist auf dem Schlossplatz „Weihnachten im Stall“ - zu Coronabedingungen - geplant.

Einlass ab 16 Uhr, ab 16:45 verfällt die Platzreservierung.

Während des ges. Gottesdienstes muss eine Alltagsmaske getragen werden. Außerdem sind eigene Stühle/Bänke mitzubringen.

Der Abstand von mind. 1,5 m zw. Mitgl. versch. Haushalte muss im Wartebereich u. auf dem Schlossplatz eingehalten werden.

Falls sich die Verordnungen ändern oder schlechtes Wetter ist, wird der Gottesdienst abgesagt.

**Aktuelle Infos erfolgen über Homepage u. Schaukasten der Kirche,**

Rüdiger Kopp und Theresa Seng werden einen **Gottesdienst** aufzeichnen,

der am Hl. Abend unter folgendem Link angesehen werden kann:

<https://youtu.be/QI7Dabo0RCg>

**Sternsingeraktion 2021**

Durch die neuen Erlässe der Regierung ist die Sternsingeraktion in Frage gestellt.

Leider lagen bis zum Redaktionsschluss noch keine Vorgaben vor.

Infos über Tagespresse, Homepage u. Aushängen der Kirchen beachten.

#### Weihnachtsferien der Pfarrbüros

**Do., 24.12.2020 - Mittw., 06.01.2021 sind alle geschlossen.**



## LIEBZELLER GEMEINSCHAFT

GEMEINSAM GLAUBEN LEBEN

**Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:**

Unsere Gottesdienste finden in Emmendingen statt.

#### **Sonntag, 20. Dezember 2020**

erster Gottesdienst: 9.45 bis 10.30 Uhr

zweiter Gottesdienst: 11.15 bis 12.00 Uhr

#### **Donnerstag, 24. Dezember 2020**

Heilig Abend-Gottesdienste in Emmendingen.



erster Gottesdienst: 15.30 bis 16.15 Uhr  
 zweiter Gottesdienst: 16.45 bis 17.30 Uhr  
 Achtung! Für den Heilig Abend-Gottesdienst muss man sich anmelden!  
 Tel. 07641-573701

### Sonntag, 27. Dezember 2020

erster Gottesdienst: 9.45 bis 10.30 Uhr  
 zweiter Gottesdienst: 11.15 bis 12.00 Uhr

### Sonntag, 03. Januar 2021

erster Gottesdienst: 9.45 bis 10.30 Uhr  
 zweiter Gottesdienst: 11.15 bis 12.00 Uhr

### Sonntag, 10. Januar 2021

erster Gottesdienst: 9.45 bis 10.30 Uhr  
 zweiter Gottesdienst: 11.15 bis 12.00 Uhr

### Folgende weiteren Online-Angebote empfehlen wir:

- Liebenzeller Gemeinschaftsverband: [www.emmendingen.lgv.org](http://www.emmendingen.lgv.org)
- Liebenzeller Mission: [www.liebenzell.org](http://www.liebenzell.org)
- Online Angebote für Kinder und Jugendliche [www.swdec.de](http://www.swdec.de)

### Wir wünschen Euch allen ein frohes Weihnachtsfest und Gottes Segen im neuen Jahr

**Kontakt: Gerhard Stein, Telefon: 07644/930656**



## UNSERE VEREINE BERICHTEN



## MUSIKVEREIN MALTERDINGEN

Liebe Freunde und Gönner des Musikvereins Malterdingen,  
 Liebe Malterdinger,

2020 ist ein aufgrund der Corona-Pandemie ein Jahr mit großen Herausforderungen für uns alle.

Wir hätten Sie alle gerne an unserem Familienabend mit musikalischen Highlights, einem unterhaltsamen Theaterstück und gemütlichen Ausklang am Weinstand begrüßt und unterhalten. Leider kann dies derzeit nicht stattfinden.

Auch alle anderen geplanten Veranstaltungen und Festivitäten des Musikvereins wie das Kirchenkonzert im Frühjahr, ein Sommer-Open-Air Konzert am Salzbrünnele oder auch die Teilnahme am Jahrmarkt und weiteren Veranstaltungen bei uns im Dorf konnten aufgrund der pandemiebedingten Einschränkungen nicht durchgeführt werden - somit sind auch alle Einnahmemöglichkeiten des Vereins dieses Jahr weggebrochen.

Auch der letzte geplante Auftritt des Musikvereins in 2020, die musikalische Umrahmung des Silvester-Gottesdienstes in der Kirche, muss leider entfallen.

Deshalb möchten wir nun hier den verstorbenen langjährigen Mitgliedern des Musikvereins gedenken.

Dies sind: Otto Huber, Willi Zipse, Hans Wickersheim,  
 Gerhard Kusmierz

Trotz allem blicken wir guten Mutes in die Zukunft des Musikvereins und hoffen auf eine baldige Wiederaufnahme des Vereinslebens in 2021. Die nächste Veranstaltung ist das Kirchenkonzert am 28. März 2021, zu der wir Sie herzlich einladen.

Wir wünschen Ihnen und Ihren Lieben vor allem Gesundheit, eine schöne Adventszeit, frohe Weihnachtstage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Bleiben Sie uns verbunden!  
 Ihr Musikverein Malterdingen



## LANDFRAUEN AKTUELL: MALTERDINGEN

Wir wünschen unseren Mitgliedern eine friedvolle Advents- und Weihnachtszeit, einen guten Rutsch ins Neue Jahr und hoffen, dass wir alle im nächsten Jahr wieder gesund bei uns begrüßen dürfen.

Das Vorstandsteam  
 der Malterdinger Landfrauen



## GESANGSVEREIN EINTRACHT MALTERDINGEN 1845 E.V.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

leider konnten wir die vielen geplanten Veranstaltungen bzw. Konzerte anlässlich unseres 175-jährigen Jubiläums aufgrund der Pandemie nicht durchführen. Gerne hätten wir mit Ihnen unser Jubiläum gefeiert und Ihnen mit neuen Liedern einige schöne Stunden bereitet. Nun hoffen wir, dass bald wieder „normale“ Verhältnisse einkehren und wir uns im neuen Jahr wiedersehen und wiederhören dürfen. Wir freuen uns darauf.

Recht herzlich bedanken wir uns für die Unterstützung im vergangenen Jahr durch die Gemeinde, der Feuerwehr für den Proberaum und bei allen unseren Freunden, Gönnern und Helfern. Wir wünschen Ihnen und unseren Mitgliedern alles nur erdenklich Gute und Gesundheit für die Zukunft und gesegnete Weihnachten

Ihr Gesangsverein Eintracht Malterdingen



## KINOPROGRAMM FÜR MALTERDINGEN

**FILM- Programm der Löwen-Lichtspiele  
 Kenzingen vom  
 20.12.2020 bis 10.01.2021  
 Tel 07644-385  
 www .Kino-Kenzingen.de**

Hallo zusammen ...

\*\*\*\*\*Auflagenbedingt bleibt unser Kino weiterhin bis zumindest 10. Jan. 2021 geschlossen.

\*\* Unsere allseits beliebten KINO-Gutscheine können nach tel. Absprache bestellt und abgeholt werden. Wie jedes Jahr haben wir für Sie auch am 24.12.2020 von 11.00h bis 12.00h für den Gutscheinverkauf geöffnet.

Wir wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest, und ein gutes, gesundes NEUES JAHR

Bleiben Sie gesund , dann sehen wir uns ALLE wieder...

mit einem freundlichen Gruß vom Kenzinger KINO-Team



## SONSTIGE MITTEILUNGEN

### Edith-Stein-Schule, Freiburg

für Agrarwirtschaft, Hauswirtschaft, Sozialpflege



#### Agrarwissenschaftliches Gymnasium AG

Nach Realschule o. 2-jähr. Berufsfachschule in drei Jahren zum Abitur

- Agrarbiologie, Natur- und Umweltschutz
- Pflanzenzüchtung und Tierhaltung
- Lebensmittelproduktion und Biotechnologie

#### Berufsoberschule für Sozialwesen BOS

Nach einer Berufsausbildung in zwei Jahren zum Abitur

- Biologie mit Gesundheitslehre (Profilfach)
- Pädagogik und Psychologie

#### Präsenz-Infoabende in der Aula

Di, 19. Januar 2021, 18:00 BOS, 19:00 AG

Do, 25. Februar 2021, 18:00 BOS, 19:00 AG

Anmeldung nötig unter [ests@freiburger-schulen.bwl.de](mailto:ests@freiburger-schulen.bwl.de)

**Kontakt:** Edith-Stein-Schule, Bissierstr. 17, 79114 Freiburg  
0761-201-7766 o. -7436  
[ests@freiburger-schulen.bwl.de](mailto:ests@freiburger-schulen.bwl.de), [www.ests-freiburg.de](http://www.ests-freiburg.de)

#### Mit einfachen und robusten Anlagestrategien den Aktienmarkt überlisten (14000)

Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, EDV-Raum 008/UG, 2-mal dienstags, 19:45-22:00 Uhr, Beginn: 12.01.2021

#### Acrylmalerei-Für Anfänger und Fortgeschrittene (23172)

Kenzingen, Grundschule, Schulstr. 8, Raum 1.040 HS, 6-mal dienstags, 17:30-20:00 Uhr, Beginn: 12.01.2021

#### Erben und Vererben (15005)

Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 205/VHS-OG, Do., 14.01.2021, 19 - 21 Uhr

#### Epochen der Kunst vom frühen Mittelalter bis heute (20841)

Vörstetten, Roteux-Quartier, Am Roteux-Platz 2 A, Saal, 5-mal donnerstags, 17:15-19:15 Uhr, Beginn: 14.01.2021

#### Zuhören, mitreden, vertiefen - Kunst in der Mittagspause- Fünf Meisterwerke der Landschaftsmalerei (208450)

Online-Portal, Webinar, , vhs.cloud, 5-mal freitags, 13:00-13:30 Uhr, Beginn: 15.01.2021

#### Coaching für Frauen-Wer bin ich, was kann ich, wo will ich hin? (17015)

Emmendingen, VHS-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, Raum 7, Sa., 16.01.2021, 09- 13 Uhr

Voraussetzung für alle Kurse, dass diese im Rahmen der Corona bedingten Einschränkungen durchgeführt werden dürfen.

Technische Voraussetzungen für alle Onlineangebote: PC/Laptop mit Kamera und Mikrofon. Anmeldung mit Angabe der jeweiligen Kursnummer bei der Geschäftsstelle der VHS Nördlicher Breisgau, 79312 Emmendingen, Am Gaswerk 3, telefonisch: (07641) 9225-0, E-Mail: [info@vhs-em.de](mailto:info@vhs-em.de), Internet [www.vhs-em.de](http://www.vhs-em.de).

## Elektrofahrzeuge reparieren und warten

Kfz-Werkstätten haben es mehr und mehr mit Elektro- oder Brennstoffzellen-Antrieben zu tun. Um solche Fahrzeuge mit Hochvolt-Systemen zu warten und zu reparieren, ist ein Nachweis als „Fachkundiger für Arbeiten an HV-eigensicheren Systemen“ nötig. Die Gewerbe Akademie der Handwerkskammer Freiburg bietet dazu am 25./26. März, jeweils von 8 bis 16 Uhr, eine Schulung an. Sie richtet sich an Fachkräfte aus dem Kfz-Handwerk, dem Karosserie- und Fahrzeugbau wie auch an Maschinenbau-Ingenieure.

Die Teilnahme wird unter gewissen Voraussetzungen aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds gefördert. Auskünfte erteilt die Gewerbe Akademie unter Telefon 0761/15250-25. Infos im Netz: [www.gewerbeakademie.de](http://www.gewerbeakademie.de).

## Online- und Präsenz-Angebote der VHS Nördlicher Breisgau:

### Urlaubsfilm besser gemacht (27015)

Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, Raum 205/VHS-OG, Fr., 08.01.2021, 19 - 21 Uhr  
Sa., 09.01.2021, 10 - 18 Uhr, So., 10.01.2021, 10 - 15 Uhr

### Afrikanisches Trommeln für Kinder ab 12 Jahren und Jugendliche (21087)

Emmendingen, VHS-Schulungszentrum, Schwarzwaldstr. 3, Saal (im Innenhof), So., 10.01.2021, 14 - 17: Uhr

### After work Acryl painting!- Malkurs für Anfänger und Fortgeschrittene (23174)

Teningen, Realschule, Ludwig-Jahn-Str. 2-6, Raum 0.11, 6-mal montags, 17:30-20:00 Uhr, Beginn: 11.01.2021

### Silver Surfer - Sicher online im Alter-VHS-SeniorenNetz (51050)

Emmendingen, VHS-Haus, Am Gaswerk 3, EDV-Raum 008/UG, Di., 12.01.2021, 09 - 11 Uhr, Di., 19.01.2021, 09 - 11 Uhr, Di., 26.01.2021, 09 - 11 Uhr

## Kurzarbeit

### Wichtige Informationen für Betriebe

Nach den jüngsten Entwicklungen des Infektionsgeschehens ist damit zu rechnen, dass es in den kommenden Wochen zu weiteren Einschränkungen des wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Lebens kommt. Was bedeutet das für Betriebe, die in diesem Jahr bereits Kurzarbeit angezeigt hatten und nun erneut mit pandemiebedingten Arbeitsausfällen rechnen müssen.

### Muss Kurzarbeit neu beantragt werden?

Betriebe, die bereits in der Vergangenheit Kurzarbeit angezeigt hatten, müssen beachten, dass bei Unterbrechungen des Leistungsbezugs von mindestens drei zusammenhängenden Monaten der bisherige Anspruch auf Kurzarbeitergeld endet. Dies gilt auch, wenn die Kurzarbeit ursprünglich für einen längeren Zeitraum bewilligt wurde. In diesen Fällen müssen die Voraussetzungen neu nachgewiesen und Kurzarbeit fristgerecht innerhalb des ersten Monats angezeigt werden. Liegen die Voraussetzungen erneut vor, wird die Bezugsdauer ebenfalls neu festgelegt.

Beispiel: Ein Betrieb hat im Frühjahr für den Zeitraum von März 2020 bis Februar 2021 Kurzarbeit angezeigt. Dieser Zeitraum wurde von der Agentur für Arbeit auch bewilligt. Seit August wird in dem Betrieb wieder voll gearbeitet. Wird ab Dezember erneut Kurzarbeit nötig, muss sie im Dezember erneut angezeigt werden. Erst nach dieser Anzeige kann dann monatlich nachträglich eine Abrechnung des Kurzarbeitergelds erfolgen. Wichtig: Die erhöhten Leistungssätze ab dem vierten beziehungsweise siebten Bezugsmonat stehen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern auch in einem neuen Kurzarbeitszeitraum weiter zu. Die Unterbrechung löst also keinen Neubeginn der individuellen Bezugsdauer aus.

## Ende des redaktionellen Teils